|  |  |
| --- | --- |
| Moth in the Juke Box  A moth had died inside the juke box  at Dean’s Café Rushcutter’s Bay  I don’t know what had been the cause to kill it  whether the music or just lack of air  but the moth seemed mummified  and must have sat there  well preserved and over the years  in its glass coffin,  its wings brittle and white  trembling ever so slight under the musical vault.  When first we spotted the immortal moth  it squatted on the number ninety-nine:  Herb Alpert’s This guy’s in love with you,  which we kept playing  over chocolate shakes and nacho dips.  But every time on later trips  when I’d be back at Dean’s Café  the music had moved the moth  from song to song,  giving it far beyond its death  an eerie kind of mobility.  The immutable but movable messenger from beyond  had travelled from Abba to KISS  up and down the charts  but never back to that one tune  to which since the early days of our love  I had never grown immune. | Мотылёк в музыкальном автомате  Мотылёк умер в музыкальном автомате  В кафе «У Дина» на Рашкаттерс Бэй Я не знаю, что стало причиной его смерти -  Музыка ли, или просто недостаток воздуха, но мотылек остался там, он отлично сохранился, и годы спустя, в этом стеклянном гробу, его хрупкие белые крылья всё так же еле трепетали в музыкальной усыпальнице.  Когда мы впервые заметили бессмертного мотылька, Он сел на номер девяносто девять: «This guy’s in love with you» Герба Алперта и мы ставили ее пока пили шоколадные шейки и макали начос в соус, но впоследствии, когда я приходил в кафе «У Дина», музыка смещала мотылька от песни к песне, что посмертно придавало ему какую-то жуткую подвижность -  беззвучный двигающийся посланник из загробного мира -  проделал путь от ABBA до KISS, туда-сюда по чартам, но никогда - к той самой песне, которая с первых дней нашей любви заставляет меня трепетать. |